



Nicoletta Dacrema

Professore ordinario

✉ nicoletta.dacrema@unige.it

☎ +39 0102099559

Istruzione e formazione

1997

Dottore di Ricerca in Lingua e Letteratura Tedesca.

Titolo della Tesi Il volto del nemico. Scrittori e propaganda bellica (1915-1918) nell'Austria di Francesco Giuseppe - Eccellente
Università di Pavia - Pavia - IT

1987

Laurea in Lingue e Letterature straniere

Ervino Pocar traduttore - 110/110 e lodedignità di stampa
Università di Pavia - Pavia - IT

Esperienza accademica

2017 - IN CORSO

Professore ordinario di letteratura tedesca

Università di Genova - Genova - IT

Presidente commissione ammissione TTMI - Università di Genova membro giunta di Dipartimento - Università di Genova

2006 - 2017

Professore ordinario di letteratura tedesca

Università di Cagliari - Cagliari - IT

2001 - 2006

Professore associato di letteratura tedesca

Università di Cagliari - Cagliari - IT

1997 - 2001

Professore a contratto di letteratura tedesca

Università di Pavia - Pavia - IT

1999 - 2001

Assegnista di ricerca

Università di Pavia - Pavia - IT

Competenze linguistiche

German
Esperto

English
Buono

Italian
Madrelingua

Attività didattica

Dal 1 ottobre 2001, senza soluzione di continuità, svolgo come professore incardinato regolare attività didattica nel triennio e nella laurea magistrale.

Attività didattica e di ricerca nell'alta formazione

Supervisione di dottorandi, specializzandi, assegnisti

Supervisione di dottorandi e assegnisti (Università di Cagliari, 2001-2017)

Partecipazione al collegio dei docenti nell'ambito di dottorati di ricerca accreditati dal Ministero

Collegio docenti (Dottorato in letterature e culture classiche e moderne - Università di Genova, 2018)

Collegio docenti (Scuola di dottorato in Studi filologici e letterari - Università di Cagliari, 2008-2017)

Attribuzione di incarichi di insegnamento nell'ambito di dottorati di ricerca accreditati dal Ministero

Docente Scuola di dottorato in Studi filologici e letterari - Università di Cagliari, 2008-2017

Interessi di ricerca

1. Letteratura di area absburgica-danubiana, con particolare attenzione a singoli generi (poesia, prosa, teatro), a singoli autori (Franz Grillparzer, Rainer Maria Rilke, Alfred Polgar, Egon Friedell) e a tematiche quali: la questione ebraica nella Mitteleuropa, il fenomeno del cabaret letterario nella Jahrhundertwende, la propaganda di guerra (strategie e manipolazioni) durante la prima guerra mondiale, la tematica del silenzio (Rilke), il rapporto centro-periferia nell'Impero; i riflessi che la cultura absburgica ha avuto sulla situazione italiana dal Settecento a oggi.
2. Letteratura odepórica, con particolare riguardo all'area prussiana tra Settecento e Ottocento. Il genere è stato studiato da un punto di vista storico, politico, letterario, linguistico (allestimento di un 'Dizionario' dei viaggiatori prussiani in Italia), sia come nucleo tematico a sé, sia nel contesto della triangolazione Prussia-Austria-Italia. Particolare attenzione si è posta alle implicazioni ideologiche legate al concetto di Prussia, e ai travasi d'esse in letteratura.
3. Traduzione letteraria come scienza del testo e come momento fondante della intermediazione culturale. L'ambito è stato studiato

nei suoi aspetti teorici e pratici. In particolare, traduzioni da Rilke – prosa e poesia - e individuazione di un campo problematico nella traduzione, legato specificamente ai diversi generi letterari.

Progetti di ricerca

2014 - 2017

Prussiani in Italia (1701-1866) viaggiatori o spie

Regione Sardegna - IT

200.00000 - Responsabile scientifico

1999 - 2000

Westjuden-Ostjuden. Tra Ottocento e Novecento.

MURST - IT

145.000.000 - Partecipante

Attività editoriale

Dal 2017 Direttore Collana "Verso l'Italia. Itinerari prussiani tra Settecento e Ottocento", Franco Angeli, Milano (*peer-reviewed*)

Membro consiglio scientifico collane e riviste:

Dal 2017 Wunderkammer, Mimesis, Sesto San Giovanni

Dal 2010 "Metodi e Prospettive" (Dipartimento di Filologia, Letteratura Linguistica, Università di Cagliari)

Dal 2009 "Le carte tedesche", Campanotto, Pasion di Prato

Dal 2007 "Letterature Straniere &" (Facoltà di Lingue, poi di Studi Umanistici, Università di Cagliari)